

ਪੜ੍ਹੋ ਪੰਜਾਬ

ਪੜ੍ਹਾਓ ਪੰਜਾਬ

ਪ੍ਰੀ-ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਸ਼੍ਰੇਣੀਆਂ ਲਈ

# ਇਹ ਮੈਂ ਹਾਂ



ਸਕੂਲ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ, ਪੰਜਾਬ



ਪ੍ਰੀ-ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਸ਼੍ਰੇਣੀਆਂ ਲਈ

# ਇਹ ਮੈਂ ਹਾਂ

ਲੇਖਕ

ਪੰਕਜ ਚਤੁਰਵੇਦੀ

ਚਿੱਤਰ

ਅਜੀਤ ਨਰਾਇਣ

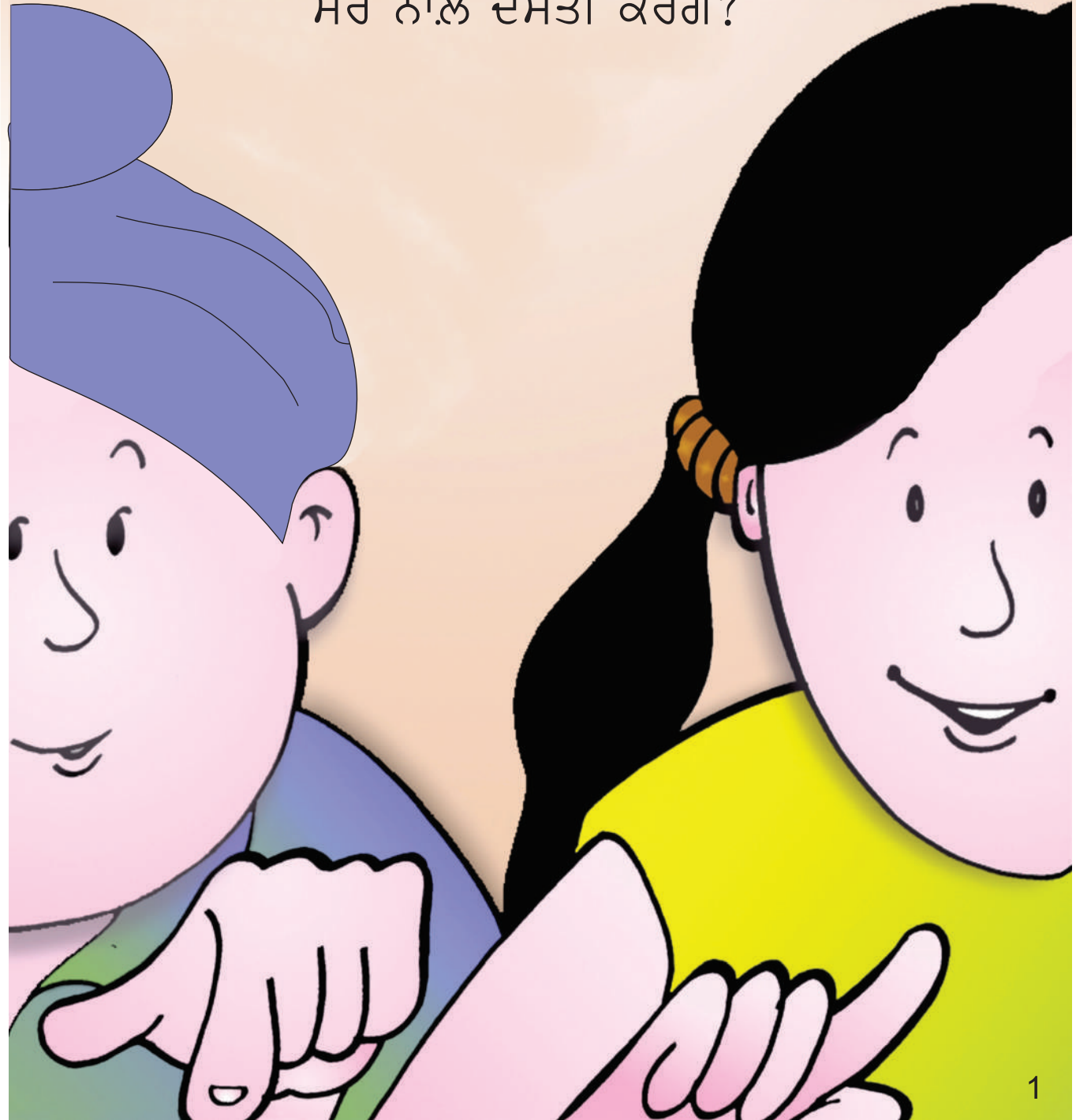
ਪੰਜਾਬੀ ਅਨੁਵਾਦ

ਪਵਨਦੀਪ ਕੌਰ

ਚਿੱਤਰ ਸੰਪਾਦਨ

ਪਵਨਦੀਪ ਕੌਰ

ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਦੋਸਤੀ ਕਰੋਗੇ?



ਮੇਰੇ ਪੈਰ ਬਹੁਤ ਮਜ਼ਬੂਤ ਹਨ।



ਇਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਮੈਂ ਬਹੁਤ ਤੇਜ਼ ਦੌੜ ਸਕਦੀ ਹਾਂ।

ਇਹ ਮੇਰੇ ਹੱਥ ਹਨ। ਮੈਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਝੁਲਦਾ ਹਾਂ।



ਮੈਨੂੰ ਚਿੱਤਰ ਬਣਾਉਣਾ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।  
ਇਹ ਮੇਰੇ ਹੱਥਾਂ ਦਾ  
ਕਮਾਲ ਹੈ।



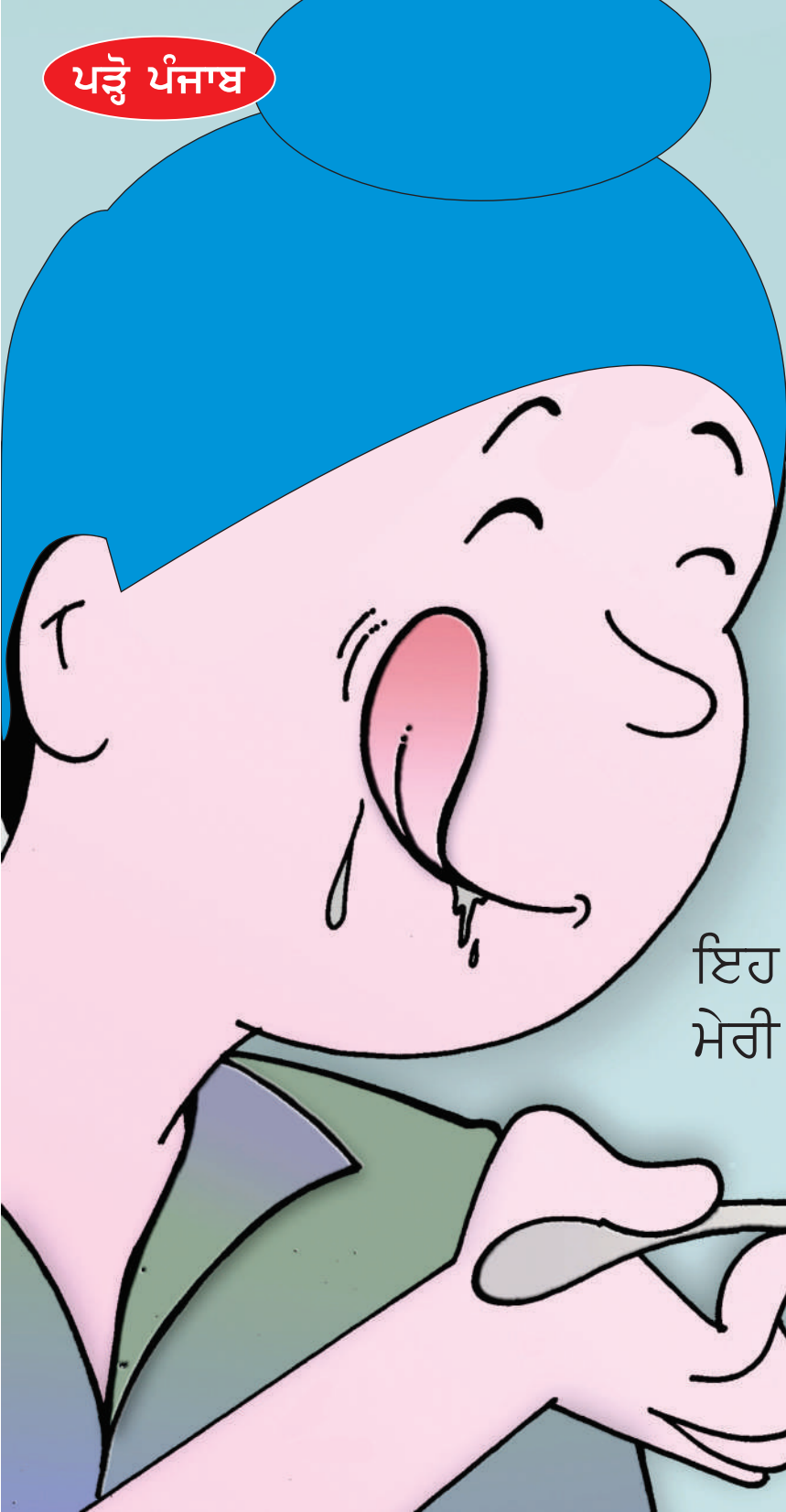
ਤੁਹਾਡਾ ਚਿੱਤਰ ਬਣਾਵਾਂ? ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ ਦੇਖ  
ਸਕਦਾ ਹਾਂ।





ਚਿੜੀ ਕਿੰਨਾ ਮਿੱਠਾ ਗੀਤ ਗਾ ਰਹੀ ਹੈ!  
ਇਹ ਮੈਂ ਕੰਨਾਂ ਨਾਲ ਸੁਣ ਸਕਦੀ ਹਾਂ।





ਇਹ ਤਾਂ ਬਹੁਤ ਮਿੱਠਾ ਹੈ!  
ਮੇਰੀ ਜੀਭ ਨੇ ਦੱਸਿਆ।

ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਮਾਂ ਕੜਾਹ ਬਣਾ ਰਹੀ ਹੈ!  
ਮੈਨੂੰ ਉਸਦੀ ਖੁਸ਼ਬੋ ਆ ਰਹੀ ਹੈ।



ਮੈਂ ਨੱਕ ਰਾਹੀਂ ਸੁੰਘਦਾ ਹਾਂ।

ਉਫ਼! ਗੰਨਾ ਕਿੰਨਾ ਸਖ਼ਤ ਹੈ।  
ਪਰ ਮੇਰੇ ਦੰਦ ਵੀ ਘੱਟ ਨਹੀਂ  
ਹਨ।



ਮੈਨੂੰ ਗਾਉਣਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ,  
ਗੀਤ ਸੁਣਾਵਾਂ?



ਪੜ੍ਹੋ ਪੰਜਾਬ

ਪੜ੍ਹਾਓ ਪੰਜਾਬ

ਮਾਂ ਕਹਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਮੇਰਾ  
ਗਲਾ ਸੁਰੀਲਾ ਹੈ।

ਅਵਾਜ਼ ਗਲੇ ਵਿੱਚੋਂ  
ਨਿਕਲਦੀ ਹੈ।





ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਕਿਤਾਬ ਵਿਚਲੇ ਅੰਗਾਂ ਨੂੰ ਪਹਿਚਾਣਦੇ ਹੋ?  
ਬਿਲਕੁਲ ਤੁਹਾਡੇ ਵਰਗੇ ਹਨ.....

*Eh Main Haan* (Punjabi), translated by Pawandeep Kaur, text and illustrations adapted from original story *Yeh Main Hoon* (Hindi), written by Pankaj Chaturvedi, illustrated by Ajit Narayan, published by Pratham Books (© Pratham Books, 2006) under a CC BY 4.0 license on StoryWeaver. Read, create and translate stories for free on [www.storyweaver.org.in](http://www.storyweaver.org.in)

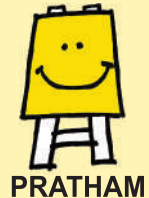


StoryWeaver is a digital repository of multilingual stories for children from Pratham Books. Now, every child can have access to an endless stream of stories in her mother tongue to read and enjoy.



A Book in Every Child's Hand

Pratham Books is a not-for-profit organization that publishes books in multiple Indian languages to promote reading among children.



Pratham is an innovative learning organization created to improve the quality of education in India.

ਦਫ਼ਤਰ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਰਾਜ ਸਿੱਖਿਆ ਖੋਜ ਅਤੇ ਸਿਖਲਾਈ ਪ੍ਰੀਸ਼ਦ, ਪੰਜਾਬ  
ਬਲਾਕ-ਈ, ਛੇਵੀਂ ਮੰਜਿਲ, ਪੰਜਾਬ ਸਕੂਲ ਸਿੱਖਿਆ ਬੋਰਡ ਕੰਪਲੈਕਸ, ਫੇਜ਼-8, ਐਸ.ਏ.ਐਸ ਨਗਰ, ਮੁਹਾਲੀ